

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyzet centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Felozlatás?

— jan. 23.

(-r.) *Frivol ürügy az obstrukcióra*, — így nevezte Tisza István gróf miniszterelnök mai beszédében Rakovszky István képviselő tegnapi fellépését... Valóban mi sem világítja élesebben a parlamenti helyzetet, mint az az ellentét, mely abban áll, hogy tegnap a választási reform tárgyában a miniszterelnök elnöklése alatt egy bizottság ülésezett, és hogy az obstrukció új franktirőrök csatlakozása által erősítést kapott.

A miniszterelnök biztosítása szerint a választási reformról szóló javaslatot még oly időben szándékszik a kormány betervezni, hogy az új választások már a megreformált törvény szerint történjenek, és az obstrukció mindent elkövet, hogy a vonatkozó javaslat tárgyalásának időpontja el se következhesse.

Rakovszky István képviselő az osztrák delegációban elhangzott fejtegetésekre hivatkozott, mintha ezek a fejtegetések érinthetnék a magyar közjogot, mintha a fejtegetéseket a magyar miniszterelnök egyáltalán már meg nem cáfolta volna.

Rakovszky szerint csupa kétértelműségek azok, melyek az 1867. évi kiegyezésre vonatko-

zólag fennforognak és ő addig nem akarja a fegyvert letenni, míg ezeket a kétértelműségeket ki nem irtották, míg az 1867. kiegyezés világos magyarázatát új törvénybe nem foglalták. Még is csak furcsa, hogy éppen az az ember, akinek magatartása az egész obstrukció körül csakis kétértelműségekből volt összeállítva, aki folyton folyvást lehelyről szedte érveit, mindig suttymban settenkedett, most egyszerre oly viharosan követeli minden kétértelműség, persze minden általa vélt kétértelműség kiirtását.

Tisza István gróf fején találta a szegyet, midőn a t. képviselő ur ezen eljárását csak az obstrukcióra való frivol ürügynek mondta.

Kitűnik ugyanis, hogy a parlamenti helyzet mind rosszabb lesz, hogy az obstrukció minden lehetséges kivezető utat eltorlaszolni iparkodik, és hogy az a célzás, melyet Tisza gróf tegnap a bizottságban tett, hogy t. i. a választási reformot idejekorán tárgyalni fogják, ha csak rendkívüli okokból előbb fel nem kell osztlatni a képviselőházat, — az egyetlen irányt mutatja, melyben parlamentarizmusunk orvoslását még meg lehet találni.

A ZEMPLÉN TARCÁJA.

A vetélytárs.

A Zemplén számára írta: Mok Ferencé.

A három asszony összedugta bodros fejcskáját s úgy beszélgetett. Valami nagyon fontos megbeszélni valójuk lehetett, mert mind a három arcán az izgatottságnak pirja égett. Sallayné, a közjegyző felesége, halvány mosolylyal, fensőbbéggel keskeny arcán, hallgatta vendégei beszélgetését s azután oly nyugodt hangon, melynek éppen nyugalma árulta el a legjobban az égő kíváncsiságot, úgy odavetöleg szölt át Melaniehez, a főbíró hiu, szép asszonyához:

— Úgyan kedvesem, miért ez az izgalom! Mit érdekelhet bennünket Morvay Elza? Nem érdemes erről a demi-monderól beszélni is.

Forryné, egy tüzes szemű, barna asszony, kissé zavartan jegyezte meg: — De édesem! A demi-monde elnevezés talán egy kissé, hogy is mondjam? — túlerős, nem?

Sallayné kicsinylőleg húzta fel sovány vállait s miközben egy teasüteményt tüneményes gyorsasággal megörölt apró fogai közt, okosan, higgyantán felelt:

— Ha egy színész nő nem egy félvilági hölgy, akkor én is... de hát nem a szó határoz itt. A fő az,

hogy hallatlan impertinenciának tartom azt, hogy az a nő, az a Morvay Elza — nálam vizitálni merészkedett. Ez több mint sértő, ez már az ostobasággal határos. S erős elhatározásom, hogy ezt a tolokodását valami maliciózus tettel viszonzom! De nem akarok benneteket szívecském ilyen dolgokkal utatni; bizátok reám a revanche-ot, majd csak a fait accompli-val leplek meg benneteket. Beszéljünk most meg inkább a nőegyleti ügyeinket. Melanie duzzogva húzta fel formás vállát:

— Úgyan Boriskám, minek hozod elő a nőegyletet. Hiszen te tudod legjobban, hogy mi oda csak azért járunk, hogy bemutathassuk a Girardi blousjainkat s a legújabb frizuráinkat. Maradjunk inkább Morvay Elzánál. Engem ez a nő fölötte érdekel. Mint színész nő is, s mint asszony egyaránt.

Forryné összehúzta szemöldökét s illatos zsebkendőjét pici gombolyaggá gyömöszölve, szelíden mondta:

— Ugy-e Melanie, a hiuságod van itt kérdésben? Egykori hű lovagod, a mi kedvencünk: Somló Iván elszegődött egy másik asszony udvarába. De hát tudod kedvesem, nincs mit biznunk a férfiakban, s téged megnyugtathat az a kijelentésem, hogy ha Morvay Elza érdekes, különös és vonzó nő is, de te külön vagy nálánál. Somló ügyész hűtlensége ne alterálgjon.

Melanie ideges lett. Fehér, ápol

A választási reform.

— jan. 23.

(-P.) A választási reform ügyében összehívott szaktanácskozmány első ülése kevéssé vitte előre a tervezett reform dolgát. Ezt látjuk abból a körülményből, hogy a sajtó csupán a tudósításra szorított és a megbeszélés elől kitért. Ez különben érthető. Az első összejövetelnek csak informatív jellege volt. Tisza István gróf miniszterelnök egyrészt az alapponásokat akarta megismertetni, melyek az ő nézete szerint a reform koncepciója körül vezetők lennének, másrészt az volt a kívánata, hogy a tanácskozmány tagjai nyilatkozzanak, minő adatokat kívánnak beszereztetni az érdemleges tanácskozás megkezdése előtt.

Egyet azonban már az első ülés is kétségen kívül helyezett: a reform nem rombolni, a létezőt nem felfordítani, hanem tovább építeni és ahol javításra van szükség, kijavítani fogja. Mindamelllett úgy tetszik, hogy Tisza gróf minden ragaszkodása mellett ahhoz, ami történelmileg fejlődött: erősen figyelembe venni szándékszik a kor követelményeit. Mert még eddig a választói jog majdnem teljesen az adófizetésen alapult, neki most az a szándéka, hogy az *értelmiség* is, illetve a *képzetség* és a *munka* is alapja legyen a választói jognak.

A vita folyamán az a kívánat nyilvánult, hogy mindenki, aki katonakötelezettségének eleget tett, kapja meg a választási jogot. Ez bizonyára igazságos dolog lenne, mert semmiféle pénzadó sem oly nagy, mint a véradó, és nem méltánytalan követelés, hogy azok, kik szükség esetén életüket odaadják az összesség érdekében, jogosítva is legyenek a közügyek

keze gyorsan simogatta lenhaját s szaporán jött a szó ajkairól:

— A hiuságomban lennék megálázva? Ne higgyétek azt. Elöttem egy közömbös idegen Somló Iván. De szegénységi bizonyítvány reánk nézve, ha az ő társasága vonzóbb lett Iván előtt, mint a mi régi megszokott körünk. Mit találhat ő ott újat? Ifjuságot? Oh én tudom a fodrászsnőtől, hogy Elza legalább is harminc éves nő. S a haja nem is echt; holmi keleti, kozmetikus szerekkel tudja hajának színét preparálni. Vagy talán valami báj van abban a nőben? Sovány, vékony, közönséges arevonásokkal. Minő varázs van hát benne? A játéka? Teremtő Isten! hiszen komédia az egész, ügyes betanulás, néhány utánzótt póz, egy pár lágy hang s megvan a művészet. S ezt csodálja Somló? Ennek a „művészetnek“ keresztelt komédiának lett hódolója az az ember? Haragszom arra a nőre, nem tett nekem semmit s én mégis érzem, hogy valamiben a vetélytársnőm!

Valamiben? — nevetett Sallayné. Elforgatta annak a barna fiúnak a fejét, aki eddig csak reád pazarolta édes, szép szavait. No ne haragudj asszonyka. Közös erővel azon leszünk, hogy visszahódítsuk hűtlen barátunkat. Az a nő ugy sem szeretheti Ivánt. Hízeleg hiuságának, hogy egy olyan férfi, mint ő, hódolója lett, de Elza, nem hiszem, hogy melegen érezni is tudjon.

menetere bizonyos befolyást gyakorolni, ha nem is közvetlen.

A választási reform, amint tervbe vették, az igazságosság egy ténye akar lenni az ország lakosaival szemben; de nem lenne valódi reform, ha csak a választók számát szaporítaná és nem lenne meg az a hatása is, hogy a parlament színvonala emelkedne általa. Ez pedig csak az által történhetik, ha a választókerületek alapos változáson mennek át. Hogy pedig a választási reform után igen hamar a parlamenti reformnak is következni kell, az most már mindenki előtt világos, aki szándékosan nem huny szemet a képviselőházban uralkodó siralmas állapotok előtt.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés.

Sátoraljaújhely, 1904. jan. 22.

A város képviselőtestülete tegnap délután közgyűlést tartott, melyen — tekintettel a tárgysorozatban jelzett fontosabb tárgyra — a városatyák nagyobb számmal vettek részt és egyes tárgyak megvitatásánál ugyancsak kivették részüket a tanácskozásból.

Elénk és hosszabb vita fejlődött ki különösen a Csalogány-utca rendezése tárgyában hozott tanácsi határozat fölött és a képviselőtestületi tagok számának felemelését célzó indítvány tárgyalása körül.

Az elnöklő polgármester dr. Schön Vilmos indítványára első tárgynak a Csalogány-utca rendezését vette elő, melynek megvitatása az ülés legnagyobb részét lefoglalta. A tárgyhöz hozzászóltak dr. Schön Vilmos, dr. Székely Elek polgármester, Miklóssy István, dr. Kossuth János, id. Mecz-

— Ki tudja! — felelt vissza Forrayné. Azok a nyugodt, okos szemek temperamentumról mesélnek, s ha beszél, ott van a szavában az izzó hév. En jobban ismerem őt, mint ti. Mert én...

— Nos? nos? — faggatták a többiek, s a bodros fejek még összesebb bujtak, hogy egy szóttagot se mulasztanak el a nagy titokból.

Forryné kissé röstelkedett, de aztán mégis lecsillapítani kívánta társnői kíváncsiságát.

— Voltam már Elza otthonában. S igazán csodálkoztam azon, amit ott tapasztaltam. Nem az elkényeztetett művésznő fogadott engem, de egy egyszerű, szerény asszony. Nem beszélt hozzám az ünnepezt nők fensőbbéggel, de kedvesen, barátságosan. S ha nem tudnám róla azt, amit a világ mesél, bizonyára még vonzónak is találtam volna a modorát. De tudva azt, amiről ti ketten hűségesen beszámoltok, három lépésnyi távolságban tartottam magam tőle. Szinte hihetetlennek találtam, hogy az az önértetes arc olyan csuf karaktert takarjon. Azok a szürke, komoly szemek nem néznek ravaszul, inkább valami csöndes szomorúság van bennük. De ti mondjátok, hogy ő hiu, kacér, elbizakodott, s hogy az a szegény Iván valóságos báb az ő kezeiben. Egy ilyen nő, még ha művészi hírnév is kíséri nevét, nem érdemli azt, hogy a mi körünkbe felvegyük. Szavazok inkább a szubrette, a szép

H I R D E T É S E K.

Uj fényképezési műterem.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, hogy Sátoraljaujhelyben a **Kossuth-utca 180.** szám alatt

FÉNYYIRDÁMAT

mai napon megnyitottam.

Kifogástalan művészi munka által a n. é. közönség megelégedését mindenkor kiérdemelni főtörekvésem leend.

Sátoraljaujhely, 1904. január hó.

Kiváló tisztelettel:

BERGTRAUN MIKSA,
fényképész.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását, — bérbeadását avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrövidebb idő alatt közvetítem

Jóhirnevű vendéglőmben kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt, 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó,
S.-A.-Ujhely Koronau

Tanuló

felvétetik

a „Zemplén“ könyvnyomdájában.

A Richter-féle
LINIMENTUM CAPS. COMP.
Horgony-Pain-Expeller

egy régi kipróbált háziszor, amely már több mint 34 év óta megbízható bedörzsölési alkalmazzatik közönségek, csontok és meghűléseknek.

Intés. Silányabb utazatok miatt bevásárlástor óvatossá legyünk és csakis eredeti üvegeket dobozokban a „Horgony“ védjeggyel és a „Richter“ cégjegyzéssel fogadjunk el. — 80 f. 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható. Főraktár: Török József, gyógyszerésznél Budapesten.

Richter F. Ad. és társa,
csész. és kir. udvari szállítók.
Budapest.

Hirdetések

jutányos áron felvétetnek
a kiadóhivatalban.

13/1904. vb. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a kir.-helmecezi kir. járásbírósnak 1903. évi Sp. 155.12. számú végzése következtében dr. Lichtenstein lenő sauhelyi lakos ügyvéd által képviselt Klein Mór és Tsa sauhelyi lakosok javára, Be-csik István r. di lakos ellen 150 korona s járulékaik erejéig 1903. évi december hó 4-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1150 koronára becsült következő ingóságok u. m.: kocsik és lovak nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a kir.-helmecezi kir. járásbírósnak 1903. évi V. 363/2. számú végzése folytán 150 kor. tőkekövetelés és eddig összesen 153 kor. 35 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Rad közsegen alperes lakásán leendő eszközésére 1904. évi január hó 28. napjának d. e. 10 órája határidőül kitűztetik s ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. s 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés, az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Kir.-Helmecezen, 1904. jan. hó 8-án.
Szabó Lajos,
kir. bír. végrehajtó.

68/1904. végr. szám.

Árverési hirdetmény.

Alulírt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaujhelyi kir. járásbírósnak 1903. évi Fh. 378.2. számú végzése következtében Dr. Izsépy Tihamér ügyvéd által képviselt Hatvány Antal mint Gazdag Gyula és László gyulmja javára Gyulai Ignác sátoraljaujhelyi lakos ellen 1000 kor. s jár. erejéig 1903. évi nov. hó 24-én foganatosított kielégítési végrehajtás útján felül foglalt és 1435 kor. 60 fillérre becsült következő ingóságok, u. m.: házi butorok nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a sauhelyi kir. járásbírósnak 1904. évi V. I. 182. számú végzése folytán 1000 kor. tőkekövetelés, ennek 1903. évi okt. hó 1 napjától járó 5% kamatai, 1/3% váltódíj és eddig összesen 40 kor. 60 fill.-ben bíróság már megállapított költségek erejéig Sauihelyben alperes lakásán leendő eszközésére 1904. évi január hó 30-ik napjának d. e. 11 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felül foglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Sauihelyben, 1904. január hó 16-án.
Fejér Zoltán,
kir. bír. végrehajtó.

A. 2050/1903. szám.

Hirdetmény.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. Minister ur az 1903. évi november hó 16-án kelt 80521. számú rendeletével a cseleji állami elemi iskola épületének kibővítése és átalakítása alkalmával teljesítendő munkálatok költségeire 7723 kor. 43 fill. összeget engedélyezett.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1904. évi február hó 22-ik napjának d. e. 10 órájára a sátoraljaujhelyi m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó, zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat (az ajánlati költségvetéssel együtt) a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg (illetve az ajánlati költségvetés végösszege) 5%-ának megfelelő bántpénz (vagy a bántpénznek az állampénztárnál (adóhivatalok, vámhivatalok, sóhivatalok stb.) történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1904. évi január hó 15-én.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezsó s. k.
kir. főmérnök.

M. 2418/1903. 29/1904. szám.

Hirdetmény.

Zemplénnvármegye közigazgatási bizottságának f. évi 3117/903. sz. határozatával az alsó-regmeczmihályi th. közuton lévő 9 sz. ferde hid ujjáépítését 2125 kor. 08 fillér, továbbá 4062/903. sz. határozatával a bodrog keresztur tokaji that. közut 1—2 klm. szakaszán levő magas támfalnak meghosszabbítását 2291 kor. 01 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivitelének biztosítása céljából az 1904. évi február hó 24-ik napjának d. e. 10 órájára a sátoraljaujhelyi m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat külön-külön műtárgyanként a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annál inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlatokhoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bántpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1904. évi január hó 15-én.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:

Hönsch Dezsó s. k.
kir. főmérnök.

Eladó.

Szmrecsányi János ur **vékei** gazdaságában mintegy 6—700 métermázsa legfinomabb réti széna eladó; ugyanott egy Ruston-Proktor-féle használt jó karban levő kazán, cséplő s elevator kapható. — Vasut állomás Perbenyik, posta Király-Helmece.

Venni szándékozókknak mindennemű felvilágosítással szolgál **Sótonyi István** szőlőkezelő Véke.

A. 1961/1903. szám.

Hirdetmény.

A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter urnak 1903. évi november hó 2-án kelt 59733. sz. rendeletével a kis-tokaji állami leányiskola ujjáépítését 9525 kor. 02 fillér összeg erejéig azon kikötéssel engedélyezte, hogy a vállalati összegnek fele része az 1904. év és a másik fele része pedig az 1905. év január havában fog kifizettetni.

A fentemlített munka kivitelének biztosítása széljából az 1904. évi február hó 25-ik napjának d. e. 10 órájára a kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó, zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bántpénznek az állampénztárnál (adóhivatalok, vámhivatalok, sóhivatalok stb.) történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Sátoraljaujhely, 1904. évi január hó 15-én.

M. kir. államépítészeti hivatal főnöke:
Hönsch Dezsó s. k.,
kir. főmérnök.

Meghívás.**A saujhelyi polgári takarékpénztár és hitelegylet**

t. ez. részvényesei tisztelettel meghívottnak
az 1904-ik évi február hó 7-én délután 2 és fél órakor
az intézet saját helyiségében tartandó

XXXI-ik évi rendes közgyűlésre.**Tárgyalási sorrend:**

1. Az igazgatóság évi jelentése.
2. A felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. Az igazgatóság- és felügyelő-bizottság részére a felmentvény megadása feletti határozat.

4. Az 1903. évi mérleg és osztalék feletti határozat.
5. Esetleges indítványok.

Az igazgatóság- és felügyelő-bizottsági jelentés, valamint az évi zárszámadás nyolcz nappal a közgyűlés előtt az intézet helyiségében megtekintés végett kifüggesztetik.

A részvényesek figyelmeztetnek az alapszabályok következő szakaszára:

43-ik szakasz. A közgyűlésen részt venni ohajtó részvényesek tartoznak részvényeiket a szelvényekkel együtt legkésőbb a közgyűlés megkezdése előtt az intézet igazgatóságánál letéteményezni.

Kelt Sátoraljaujhely, 1904. január hó 3-án tartott igazgatósági üléséből.

Az igazgatóság.

KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK

Sátoraljaujhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***
nyitott.

Irodája foglalkozik: **birto**k felmérésekkel, **térképe**-
zésekkel, **tagosításokkal**, **parcellázásokkal** és a
mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezetekkel**.

Elvállalja: **utak**, **vasutak**, **hidak** és **épületek**
tervezéseit és építését.

Iroda: **Petőfi-utca 452. (Rude ház.)**

Első zemplén-megyei honi bútör-csarnok
S.-a.-Ujhelyben.

Bútorokat

vásárolni szándékozó n. é. közönséget van szerencsém
értesíteni, hogy a „Vörös ökör” épületében a földszin-
ten és az emeleten nyolcz teremben lévő

BÚTORRAKTÁRAIM

túlhalmozott készletét

helyszüke miatt

tetemesen leszállított olcsó

bevásárlási áron adom.

Miért is kérem b. látogatásukat s ígérem, hogy a
n. é. közönség bizalmát mint eddig úgy ezután is igye-
kezni fogok kiérdemelhetni.

Kiváló tisztelettel

WILHELM HENRIK.

Eladó

Kolbása község határában
fekvő 80 hold szántóföld és ka-
száló, (1200 □ ölével számítva)
továbbá, mintegy 3 holdnyi belső-
ség lakház és gazdasági épüle-
tekkel együtt parcellázva, vagy
egy tömegben is örökáron eladó,
eziránt értekezhetni **Adorján**
Endre homonnai lakossal.

Eladó.

Sátoraljaujhely határában egy 50
holdas (1200 □ öl) első osztályu
szántóföldemet s az ezzel egy tag-
ban levő 11 holdas rétemet sza-
badkézből eladom. Czím

Varga Ferencz,

Sátoraljaujhely, Csillag-utca 248.

HIRDETMÉNY.

A zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank részvényesei

a folyó 1904-ik évi február hó 7-én délelőtt 10 órakor

Sátoraljaujhelyben, az intézet helyiségében tartandó

XXXIV. évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívottnak.

Tárgyak:

1. Közgyűlési elnök és jegyzőkönyv hitelesítők választása.
2. Igazgatóságnak évi üzleti jelentése.
3. A felügyelő-bizottságnak jelentése.
4. Az 1903-ik évi mérleg megállapítása, a nyereség felosztása és az osztalék kifizetése iránti határozat.
5. Az igazgatóságnak és felügyelő-bizottságnak adandó felmentvény.
6. Sorrendben kilépő két igazgatósági tag helyének választás utján betöltése.
7. A felügyelő-bizottságnak és két pottagjának választása.

Minden részvényes, ki akár személyesen, akár meghatalmazottja által a közgyűlésen résztvenni kíván, felkéretik, hogy az alapszabályok 26. §-a értelmében részvényeit a le nem járt szelvényekkel együtt a közgyűlést megelőző napokban az igazgatóságnál elismervény mellett letéteményezni sziveskedjék.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1904. évi január hó 9-én.

Az igazgatóság.

A tudomány-egyetem klinikája gyógyezélokra elfogadta és használja

A Kolozsvári (Heinrich. J.) Ásvány- és Gyógyszappangyár B. T. gyártmányait

Kiváló gyártmányaink: Kénszappan, Kénkátrány-, Kátrány-, Borax-, Benzoe-, Creolin-, Lanolin-, Ichtiol-, Fehérkátrány-, Kénes fehérkátrány-, Epe-, Salicyil-, Neutral-gyermekszappan a bőr mindennemű rendellenességei ellen a legnagyobb sikerrel használhatók.

Különlegességünk a Szt.-László-szappan az egyedül tényleg deszficiáló és egyuttal a legideálisabb toillette szappan.

Egyedüli gyártói:

a szab. Ásvány-, Hygiea-, Irodaszappanoknak, melyek festéket, zsirt, olajat vagy bárminemű föltöt hideg vízben is azonnal eltávolítanak a kézről.

Kapható: Kincsesy Péter, Widder Gyula, Kádár Gyula, gyógyszerárban, Klein Pál és Szentgyörgyi Vilmos kereskedéseiben.
Budapesti vezérképviselő: LISZER LIPÓT, Budapest, V., Béla-utca 5.

Van szerencsém a n. é. közönségnek ajánlani

tisztán kezelt

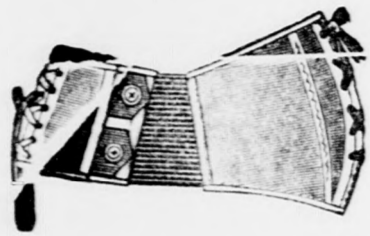
ASZTALI BOROMAT.

Literje 30 krajczár.

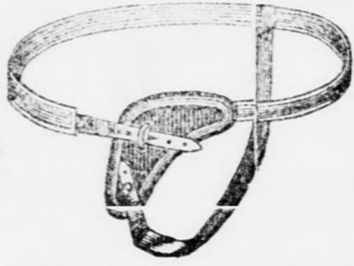
SZABÓ ERZSI,

dohány- és szivar áruda.

SÉRVBEN SZENVEDŐK



forduljanak hozzám
teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld legnagyobb Orthopaediai és kötszer műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképességemről, hogy a legelavultabb sérveknél is segítek. — Készítek kaskötőt, műfűzőt, egyenes tartót, púpkötőt, műlábat, kezeket stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási czikk és orvosi műszerekben, irigátor, ágy tál, éjjeli csovet, Bidet, tej sterilizáló készülék Prof. Soxhlet szerint, valamint minden Gummi áru.

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyük saját gyártmány, mérték szerint is.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

BLUMBERG S. E. keztyűs és műkötszerész
Kassa, főutca 91. szám

Van szerencsém tisztelettel a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy hozszu kül- és belföldi tanulmányaim után Sátoraljajhelyen egy

Építészeti és mérnöki irodát

nyitottam, mely hivatva van a mai kor igényeit teljesen kielégíteni.

Templomok, városi lakoházak, kastélyok, iskolák, fürdők, gyárak, modern gazdasági

épületek tervezését, azok elkészítését, szakértői véleményeket, becsléseket, hid, ut és vízi építkezéseket, nedves lakások szárítását, aszfaltozását, betonozását, mű-márvány munkákat, javításokat, vagyis az építkezéshez tartozó munkákat helyben vagy vidéken olesón a legjobb kivitelben elvállalok.

Épületekre törlesztéses kölcsönt előnyös feltételek mellett eszközölök ki.

BORSODY J. S.

Építészeti és mérnöki irodát a S.-A.-Ujhelyen, Főter 487.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulirott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztéses kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.

MÉRLEG

gyártmányokról szóló képes árjegyzékemet, mely a legkülönfélébb;

egyensúly, tizedes és százados mérlegek,
gabona-, marha- és hidmérlegek,

továbbá

hitelesített súlyok és űrmértékek

ábráit és árait tartalmazza, érdeklődőknek készséggel küldöm ingyen és bérmentve.

Használt, hibás mérlegek javítását elvállalom.

SCHOTTOLA ERNŐ

BUDAPEST.

Fő-üzlet: VI, FONCIÉRE-PALOTA.

Gyár: VI, RÉVAY-UTCZA 16, saját ház.

Bérbeadó.

Sárospatak alsó határában 73¹/₂ hold rét (a 1200 □ öf). Értekezhetni **BOGYAY BÉLA**, városi tanácsosnál Sátoraljajhely,

esalagány-utczában az új kórházzal szemben levő magtár és a csalagány-utczában a nevezett magtár után következő két udvar és lakosztályból álló ház eladó. Ajánlatok kéretnek **Olchváry Lajos** tulajdonosnál B.-Szerdahelyre.

Kitűnő pörkölt paprikás szalonna.

Jessék

kísérletet tenni és meg fog győződni, hogy nálam mindentéle

HENTESÁRU

a legolcsóbban beszerezhető.

A t. cz. vevőközönség szives figyelmébe ajánlom a következő árakat:

1 kiló friss olvasztott szalonna-zsir	1 K. 44 fill.
1 „ sótalán szalonna zsirnak való	1 K. 40 fill.
1 „ új sós szalonna	1 K. 40 fill.
1 „ füstölt szalonna szeletben	1 K. 48 fill.
1 „ füstölt hát szalonna	1 K. 52 fill.
1 „ I. rendű pörkölt paprikás szalonna	1 K. 72 fill.
1 „ füstölt kolbász	1 K. 60 fill.

Nagybani vételnél árengedmény!

Megrendelhető:

KARNER JÓZSEF,
hentesüzletében
Nyiregyházán.

Finom füstölt husnemű.